

Canada Post
Product Sales Agreement
926515

Postes Canada
Accord sur la vente de produits
n° 926515

The Royal Gazette

Fredericton
New Brunswick



Gazette royale

Fredericton
Nouveau-Brunswick

ISSN 0703-8623

Vol. 159

Wednesday, March 14, 2001 / Le mercredi 14 mars 2001

265

Notice to Readers

Except for formatting, documents **are published** in *The Royal Gazette* **as submitted**.

Material submitted for publication must be received by the editor no later than noon, at least **9 days** prior to Wednesday's publication. However, when there is a public holiday, please contact the editor.

Avis aux lecteurs

Sauf pour le formatage, les documents **sont publiés** dans la *Gazette royale* **tels que soumis**.

Les documents à publier doivent parvenir à l'éditrice, à midi, au moins **9 jours** avant le mercredi de publication. En cas de jour férié, veuillez communiquer avec l'éditrice.

Business Corporations Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of incorporation** has been issued to:

Loi sur les corporations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de constitution en corporation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
513843 N.B. Inc.	47765, chemin Homestead Road Berry Mills, NB E1G 2M8 Canada	Berry Mills	513843	2001	02	14
Capital Downtown Development Limited	Carré Frederick Square, bureau / Suite 340 77, rue Westmorland Street Fredericton, NB E3B 4Y9 Canada	Fredericton	513886	2001	01	30
513907 N.B. INC.	92, croissant Greendale Crescent Saint John, NB E2M 4L6 Canada	Saint John	513907	2001	02	13
AFRICA INVESTMENT / AFRIQUE INVESTISSEMENT INC.	111, rue Vail Street, app. / Apt. 7 Moncton, NB E1A 3L2 Canada	Moncton	513953	2001	02	19

MC-Xtronix Inc.	105, rue Union Street Saint John, NB E2L 1A5 Canada	Saint John	513954	2001	02	15
CAFE L'INTERSECTION INC.	11412, route 11 Highway Pokemouche, NB E8P 1K1 Canada	Pokemouche	513961	2001	02	16
513965 N.B. Inc.	9, promenade Mallard Drive Sackville, NB E4L 4C4 Canada	Sackville	513965	2001	02	20
Duo Productions Inc.	44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 Saint John, NB E2L 2A9 Canada	Saint John	513967	2001	02	16
BUILDWORKS ENTERPRISES LTD.	2044, route 134 Highway Lakeville, NB E1H 1N8 Canada	Lakeville	513968	2001	02	16
BIW CONSULTING INTERNATIONAL LIMITED	60, chemin Harkness Road Chamcook, NB E5B 3E9 Canada	Chamcook	513969	2001	02	16
DE VERE MANAGEMENT & CONSULTING LIMITED	60, chemin Harkness Road Chamcook, NB E5B 3E9 Canada	Chamcook	513970	2001	02	16
BARCLAY'S MANAGEMENT SERVICES LIMITED	60, chemin Harkness Road Chamcook, NB E5B 3E9 Canada	Chamcook	513971	2001	02	16
Carleton Office Supplies (2001) Ltd.	109, rue Regent Street, unité / Unit 1 Woodstock, NB E7M 2N6 Canada	Woodstock	513973	2001	02	16
TRAEER'S HOUSECHECK SERVICES INC.	153, chemin Nowlanville Road Miramichi, NB E1N 6G9 Canada	Miramichi	513976	2001	02	19
EARTH ANGEL INC.	578, rue George Street Fredericton, NB E3B 1K1 Canada	Fredericton	513977	2001	02	19
L & S HOLDINGS LTD.	Place Carleton Place, bureau / Suite 880 520, rue Kings Street Fredericton, NB E3B 6G3 Canada	Fredericton	513978	2001	02	19
CELL SAVEASY INC.	318, chemin Oak Mountain Road Oak Mountain, NB E7N 2S5 Canada	Oak Mountain	513981	2001	02	19
513985 N.B. Inc.	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill, 10 ^e étage / 10 th Floor Saint John, NB E2L 4S6 Canada	Saint John	513985	2001	02	21

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
ATLANTIC OLIVER RETREAD LTD.	047940	2001	02	07
SICKBAY SYSTEMS INC.	505070	2000	08	18
Royal Oaks Real Estate Inc.	508473	2001	02	13
MELDON MITCHELL & SONS LTD.	510405	2001	02	05

LIMEKILN FISHERIES (2000) LTD.	513724	2001	02	14
SUPREMEATLANTICS (2000) LTD.	513725	2001	02	14

NOTICE OF CORRECTION / AVIS D'ERRATUM
Business Corporations Act / Loi sur les corporations commerciales

In relation to a certificate of amendment issued on February 1, 2001 under the name of “**055859 N. B. LTD.**”, being corporation #055859, notice is given that pursuant to s.189 of the Act, the Director has issued a corrected certificate of amendment correcting Schedule “A” to Form 3 as it relates to Class “E” preferred shares.

Sachez que, relativement au certificat de modification délivré le 1^{er} février 2001 à « **055859 N. B. LTD.** », dont le numéro de corporation est 055859, le Directeur a délivré, conformément à l'article 189 de la Loi, un certificat corrigé modifiant l'annexe « A » de la formule 3 pour ce qui est des actions privilégiées de catégorie « E ».

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** which includes a **change in name** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** contenant un **changement de raison sociale** a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Date Year Month Day année mois jour		
OUELLET & FRÈRES FERME PORCINE LTÉE	OUELLETTE & FRERES FERME PORCINE LTEE	012639	2001	02	09
POWERS JEWELLERY INC.	508368 N.B. LTD.	508368	2001	02	01
The International Loan Consultants Ltd.	The Canadian Loan Consultants Ltd.	513325	2001	02	07
D. L. Logging Express Ltée	513508 N.B. LTEE/LTD.	513508	2001	02	15

NOTICE OF CORRECTION / AVIS D'ERRATUM
Business Corporations Act / Loi sur les corporations commerciales

In relation to a certificate of amendment issued on January 11, 2001 under the name of “**050097 N.B. INC.**”, being corporation #050097, notice is given that pursuant to s.189 of the Act, the Director has issued a corrected certificate of amendment correcting the date of amendment from “**January 11, 2001**” to “**January 10, 2001**”.

Sachez que, relativement au certificat de modification délivré le 11 janvier 2001 à « **050097 N.B. INC.** », dont le numéro de corporation est 050097, le Directeur a délivré, conformément à l'article 189 de la Loi, un certificat corrigé faisant passer la date de modification du « **11 janvier 2001** » au « **10 janvier 2001** ».

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amalgamation** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de fusion** a été émis à :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Address Adresse	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Date Year Month Day année mois jour		
---	--	--------------------	--	---	---	--	--

NOTICE OF CORRECTION / AVIS D'ERRATUM
Business Corporations Act / Loi sur les corporations commerciales

In relation to a corrected certificate of amalgamation issued on January 31, 2001 under the name of “**REMELA HOLDINGS LTD.**”, being corporation #513661, notice is given that pursuant to s.189 of the Act, the Director has issued a corrected certificate of amalgamation correcting the corporation number on Form 2 from “**049128**” to “**513661**”.

Sachez que, relativement au certificat de fusion délivré le 31 janvier 2001 à « **REMELA HOLDINGS LTD.** », dont le numéro de corporation est 513661, le Directeur a délivré, conformément à l'article 189 de la Loi, un certificat corrigé faisant passer le numéro de corporation figurant sur la formule 2 de « **049128** » à « **513661** ».

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of dissolution** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de dissolution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Date Year Month Day année mois jour		
E. L. LOGGING INC.	RR 9, chemin Cape Breton Road Moncton, NB E1C 8K3 Canada	Moncton	059317	2001	02	06

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of discontinuance** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de cessation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Jurisdiction of Continuance Compétence de prorogation	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
BRITA SOUTH AMERICA INC.	Nouvelle-Écosse / Nova Scotia	053855	2000	12	20
BRITA LIMITED	Nouvelle-Écosse / Nova Scotia	059107	2000	12	20

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of revival** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de reconstitution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
CERTIFIED BUSINESS BROKERS INC.	048385	2001	02	19

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
DE LAGE LANDEN FINANCIAL SERVICES CANADA INC. SERVICES FINANCIERS DE LAGE LANDEN CANADA INC.	Canada	Lynne M. Burnham 44, côte Chipman Hill, 10 ^e étage / 10 th Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	077544	2001	02	06
SHELL TRADING GP CANADA COMPANY LTD.	Alberta	Peter M. Klohn 44, côte Chipman Hill, 10 ^e étage / 10 th Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	077558	2001	02	16

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification de l'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Chevron Oronite Canada Limited/Limitée	CHEVRON CHEMICAL (CANADA) LIMITED / CHEVRON CHEMIQUE (CANADA) LIMITÉE	017380	2001	02	09
Lloyd Long Holdings Ltd.	TRI-DEL ENERGY LIMITED	076095	2001	02	09
RAYMOND JAMES LTD. RAYMOND JAMES LTEE	GOEPEL McDERMID INC.	076407	2001	02	12
MANPOWER SERVICES CANADA LIMITED / SERVICES MANPOWER CANADA LIMITEE	Manpower Services Canada Limited	077295	2001	02	14

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, the Director has made a **decision to cancel** the registration of the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, le Directeur a **décidé d'annuler** l'enregistrement des corporations extraprovinciales suivantes :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent Représentant	Reference Number Numéro de référence	Notice Date Date de l'avis Year Month Day année mois jour	Proposed Cancellation Date / Date de l'annulation projetée Year Month Day année mois jour
GUILD CONTRACTING SPECIALTIES LIMITED	Terre-Neuve Newfoundland	David Julian	074522	2001 02 02	2001 05 18

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration of amalgamated corporation** has been issued to the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement d'une corporation extraprovinciale issue de la fusion** a été émis aux corporations extraprovinciales suivantes :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Address Adresse	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Date Year Month Day année mois jour
Canadian Pacific Railway Company Compagnie de Chemin de fer Canadien Pacifique	CANADIAN PACIFIC RAILWAY COMPANY COMPAGNIE DE CHEMIN DE FER CANADIEN PACIFIQUE St. Lawrence & Hudson Railway Company Limited	Bureau / Suite 500 401-9 ^e ave./ 9 th Ave. S.-O. / S.W. Calgary, AB T2P 4Z4 Canada	Frederick D. Toole Stewart McKelvey Stirling Scales 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	077543	2001 02 05

Effective Date of Amalgamation: January 1, 2001 / Date d'entrée en vigueur de la fusion : le 1^{er} janvier 2001

GOODYEAR CANADA INC.	GOODYEAR CANADA INC. DUNLOP TIRES (CANADA) LTD. PNEUS DUNLOP DU CANADA LTEE.	Law Department 450, av. Kipling Ave. Toronto, ON M8Z 5E1 Canada	Gordon I. Douglas 1167, rue Main Street Moncton, NB E1C 1H8 Canada	077545	2001 02 05
----------------------	--	--	---	--------	------------

Effective Date of Amalgamation: January 1, 2001 / Date d'entrée en vigueur de la fusion : le 1^{er} janvier 2001

Fortis Properties Corporation	Fortis Properties Corporation Brunswick Square Ltd.	139, rue Water Street C.P. / P.O. Box 8837 Succursale / Station A St. John's, T.-N. / NF A1B 3T2 Canada	Donald F. MacGowan Clark Drummie 40, rangée Wellington Row C.P. / P.O. Box 6850, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S3 Canada	077550	2001 02 09
-------------------------------	--	--	--	--------	------------

Effective Date of Amalgamation: January 1, 2001 / Date d'entrée en vigueur de la fusion : le 1^{er} janvier 2001

BROKERAGE UNDERWRITING SERVICES INC.	BROKERAGE UNDERWRITING SERVICES INC. 1390364 ONTARIO INC.	346, chemin Wonderland Road, Sud / South London, ON N6K 1L3 Canada	Gerald S. McMackin Stewart McKelvey Stirling Scales 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	077553	2001 02 13
--	---	---	--	--------	------------

Effective Date of Amalgamation: January 1, 2001 / Date d'entrée en vigueur de la fusion : le 1^{er} janvier 2001

Companies Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, **letters patent** have been granted by the Minister of Justice to:

Loi sur les compagnies

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, le ministre de la Justice a émis des **lettres patentes** à :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Head Office Siège social	Reference Number Numéro de référence	Date Year Month Day année mois jour
MILK FOR MOMS INC.	7, cour Rotary Court Saint John, NB E2L 3Z6 Canada	Saint John	025657	2001 02 20

EATING DISORDER COUNCIL OF NEW BRUNSWICK INC.	1828, route 105 Highway Mactaquac, NB E6L 1C5 Canada	Mactaquac	025687	2001	02	20
Helping Hands, Emergency Services - New Brunswick Inc.	1731, chemin Sand Cove Road West Saint John Ouest, NB E2M 4Z8 Canada	West Saint John Ouest	025690	2001	02	20
LOCAL 2166 IBEW TRAINING INSTITUTE INC.	681, rue Union Street Fredericton, NB E3A 3N8 Canada	Fredericton	025691	2001	02	20
The New Brunswick Association of CBDCs/ L'Association des CLDE du Nouveau-Brunswick Inc.	275, rue Main Street, bureau / Suite 212-J Bathurst, NB E2A 1A9 Canada	Bathurst	025692	2001	02	20
Nackawic Childcare Inc.	8, croissant McLaren Crescent Nackawic, NB E6G 1C6 Canada	Nackawic	025693	2001	02	20
CENTRE JEUNESSE DE MEMRAMCOOK LTÉE.	Louise Boudreau 175, chemin Little Dover Road Memramcook, NB E4K 2L6 Canada	Memramcook	025694	2001	02	20
New Brunswick Milk Dealers Association Inc.	212, rue Queen Street, bureau / Suite 410 Fredericton, NB E3B 1A8 Canada	Fredericton	025696	2001	02	19
SANTA'S HELPERS INC.	Miramichi Jaycees 285, rue Campbell Street Miramichi, NB E1V 1R4 Canada	Miramichi	025697	2001	02	20

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, **supplementary letters patent** have been granted by the Minister of Justice to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, des **lettres patentes supplémentaires** ont été émises par le ministre de la Justice à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
NEW BRUNSWICK PARAPLEGIC FOUNDATION INC.	021633	2001	02	20

Partnerships and Business Names Registration Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of business name** has been registered:

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
Munich-American RiskPartners	American Re-Insurance Company	Kenneth B. McCulloch Maison Brunswick House, 10 ^e étage / 10 th Floor 44, côte Chipman Hill Saint John, NB E2L 4S6 Canada	350842	2001	01	01
Domaine de l'habit	Michaud, Claude	298, boulevard Broadway Boulevard Grand-Sault / Grand Falls, NB E3Z 2K2 Canada	350882	2001	02	09
DLL	DE LAGE LANDEN FINANCIAL SERVICES CANADA INC. SERVICES FINANCIERS DE LAGE LANDEN CANADA INC.	Lynne M. Burnham 44, côte Chipman Hill, 10 ^e étage / 10 th Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	351079	2001	02	06

Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat d'appellation commerciale** a été enregistré :

DeLage Landen	DE LAGE LANDEN FINANCIAL SERVICES CANADA INC. SERVICES FINANCIERS DE LAGE LANDEN CANADA INC.	Lynne M. Burnham 44, côte Chipman Hill, 10 ^e étage / 10 th Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	351080	2001	02	06
DeLage Landen Financial Services	DE LAGE LANDEN FINANCIAL SERVICES CANADA INC. SERVICES FINANCIERS DE LAGE LANDEN CANADA INC.	Lynne M. Burnham 44, côte Chipman Hill, 10 ^e étage / 10 th Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	351081	2001	02	06
URGENT EXPRESS LOGISTICS	On Target Courier & Cargo Ltd.	244, promenade Edinburgh Drive Moncton, NB Canada	351082	2001	02	06
DACO-TECH SERVICES	Downing, Gilles	438, boul. St-Pierre Blvd., Ouest / West Caraquet, NB E1W 1B7 Canada	351084	2001	02	05
MUNSON AUTOMOTIVE	Munson, Dean A.	65, chemin Waterford Road Dutch Valley, NB E4E 3N1 Canada	351093	2001	02	16
ROLLAND N D T	Rolland, Gary S.	340, route 933 Highway Haute-Aboujagane, NB E4P 5R7 Canada	351095	2001	02	07
Gino Boudreau Construction	Boudreau, Gino	156, rue Desjardins Street Petit-Rocher, NB E8J 1M8 Canada	351096	2001	02	07
E & L WINE AND BREW OUTLET	511946 N.B. Ltd.	950, chemin Mountain Road Moncton, NB Canada	351097	2001	02	07
little sprouts	Mills, Lynn	23, rue Gooderich Street Saint John, NB E2K 4A5 Canada	351099	2001	02	15
GE Industrial Systems	GENERAL ELECTRIC CANADA INC. / GENERALE ELECTRIQUE DU CANADA INC.	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	351109	2001	02	08
GE Capital Interactive Services / Services interactifs GE Capital	GE CAPITAL CANADA EQUIPMENT FINANCING INC. / FINANCEMENT D'EQUIPEMENT GE CAPITAL CANADA INC.	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	351110	2001	02	08
Homecare & More	Murray, Lori	2360, route 106 Highway Allison, NB E1G 4L5 Canada	351111	2001	02	08
GE Capital Interactive Services / Services interactifs GE Capital	GE CAPITAL CANADA LEASING SERVICES INC. / SERVICES DE CREDIT-BAIL GE CAPITAL CANADA INC.	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	351112	2001	02	08
MARINE EDUCATIONAL RESOURCES	Turnbull, Stephen D.	96, promenade Winchester Drive Quispamsis, NB E2E 5C3 Canada	351124	2001	02	12
CATCH A NUISANCE	Noftell, Donald H.	1450, route 735 Highway Scotch Ridge, NB E3L 5K2 Canada	351125	2001	02	12
Mill-Tek Office Solutions	Miller, Shawn	166, rue Leinster Street Saint John, NB E2L 1J5 Canada	351140	2001	02	14
Auffrey Sales & Account Management	Auffrey, Rick J. J.	578, promenade McLaughlin Drive Moncton, NB E1A 4R6 Canada	351141	2001	02	14
SANTA FE FAMILY RESTAURANT	500058 (N.B.) LTD.	Rothsay, NB Canada	351142	2001	02	14

Norbert's Trucking	Martin, Norbert	282, hauteurs Bellevue Heights Shediac, NB E4P 1H3 Canada	351143	2001	02	14
CARRIER CANADA	UTC CANADA CORPORATION	44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	351148	2001	02	15
RACAN CARRIER	UTC CANADA CORPORATION	44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	351149	2001	02	15
INTERNATIONAL COMFORT PRODUCTS (CANADA) PRODUITS DE CONFORT INTERNATIONALE (CANADA)	UTC CANADA CORPORATION	44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	351150	2001	02	15
WERNER'S WHOLESALE GROUP	UTC CANADA CORPORATION	44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	351151	2001	02	15
Dépanneur au P'tit Bonjour	Haché, France	281, boulevard Des Acadiens Boulevard Bertrand, NB E1W 1C5 Canada	351156	2001	02	15
J R Masonry	Henry, Emmett	632, rue Canterbury Street Fredericton, NB E3B 4M7 Canada	351159	2001	02	16
PERFECTION CONTRACTING	512900 N.B. INC.	55, rue Industrial Street Dieppe, NB E1A 2B9 Canada	351161	2001	02	16
Phatty's Lounge	Shaw, Paul J.	710, chemin Coverdale Road Riverview, NB Canada	351163	2001	02	16
Matt Kelly Automotive	Kelly, Matthew T.	11, allée King Lane Lower Kingsclear, NB Canada	351164	2001	02	19
VISIONS & VENTURES	Campbell, Joseph	26, rue Beech Street McAdam, NB E6J 1V8 Canada	351165	2001	02	19
MOE'S Mini Excavating	Leger, Mauril	2427, route 132 Highway Greater Lakeburn, NB E1H 1Z7 Canada	351166	2001	02	19
Freds Used Cars	Sullivan, Frederick	40, rue Main Street Fredericton, NB E3A 1B8 Canada	351170	2001	02	20
Anderson & Currie Road Convenience 2000	Eccleston, Peggy	Chemin Anderson Road New Denmark, NB Canada	351173	2001	02	20
THE GILDED DOVE	LeClair, Paul	17, allée Lynx Lane Hanwell, NB E3C 1M9 Canada	351179	2001	02	20
KITCHEN 101	LeClair, Paul	17, allée Lynx Lane Hanwell, NB E3C 1M9 Canada	351180	2001	02	20

NOTICE OF CORRECTION / AVIS D'ERRATUM**Partnerships and Business Names Registration Act / Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales**

In relation to a certificate of business name registered on January 22, 2001 under the Act, under the name "PHH ARVAL", file #350965, notice is given that pursuant to s.17 of the Act, the Registrar has ordered that the corporation number referenced for "PHH VEHICLE MANAGEMENT SERVICES INC. / PHH SERVICES DE GESTION DE VEHICULES INC." in Item #5 be corrected to read: "018233".

Sachez que, relativement au certificat d'appellation commerciale enregistré en application de la Loi le 22 janvier 2001, sous le nom de « PHH ARVAL », dossier numéro 350965, le registraire a rendu l'ordre, en vertu de l'article 17 de la Loi, de corriger le numéro de corporation indiqué pour « PHH VEHICLE MANAGEMENT SERVICES INC. / PHH SERVICES DE GESTION DE VEHICULES INC. » au point 5 pour qu'il se lise comme suit : « 018233 ».

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
SMART ATLANTIC ENTERPRISES	Sypher, Lawrence	321, chemin Lamontain Road Memramcook, NB E4K 1H3 Canada	321510	2001	02	12
D.A.S. SERVICES	Saunders, David A.	3665, route 108 Highway Quarryville, NB Canada	321564	2001	02	19
RITCEY HEARING AID SERVICE	Ritcey, Ken	359, rue Connell Street Woodstock, NB E7M 5G5 Canada	324840	2001	02	05
RIVERSIDE FARM	Blair, Robert S.	29771, route 134 Highway Dalhousie Junction, NB E3N 5Z7 Canada	325524	2001	02	19
TRANS CANADA GLASS	TCG INTERNATIONAL INC.	Frederick C. McElman 77, rue Westmorland Street C.P. / P.O. Box 730 Fredericton, NB E3B 5B4 Canada	325828	2001	02	09
R.E. STONE CONSULTING	Stone, Rob	100, promenade Greenhaven Drive Moncton, NB E1G 2K2 Canada	331404	2001	02	13
SAVOURY FARE	Daigle, Christina C.	11, promenade Park Drive Miramichi, NB E1N 2Z1 Canada	335179	2001	02	07
TI-KID A TOUT	Guitard, Claude	994, rue de la Mer Street Beresford, NB E8K 1H6 Canada	335592	2001	02	14
SAND DOLLAR ENTERPRISES	Hawkes, Sharon M.	6258, route 1 Highway Pocologan, NB E5J 1E2 Canada	336218	2001	02	05
DANA CANADA	DANA CANADA INC.	Lorraine C. King 77, rue Westmorland St., bureau / Suite 340 C.P. / P. O. Box 1418 Fredericton, NB E3B 5E3 Canada	337945	2001	02	12
CAPITAL EQUIPMENT TRADING	STRONGCO INC.	Rodney D. Gould 44, côte Chipman Hill, 10 ^e étage / 10 th Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	338021	2001	01	31
CENTRE FORESTIER RESTIGOUCHE	LES ENTREPRISES FORESTIERES MJ LIMITEE	5, route 265 Highway Kedgwick, NB E8B 1A1 Canada	338155	2001	02	19
FIBRENEW MONCTON	Robichaud, Daniel	1, Villa One 211, rue Bromley Street Moncton, NB E1C 5V5 Canada	338224	2001	01	29
WIRRAL HAIRSTYLING	Rennick, Loretta	6868, route 101 Highway Wirral, NB E5L 2N7 Canada	338377	2001	02	13
UTILITY CONSULTANTS	McLaughlin, Daniel J.	C.P. / P.O. Box 502 Belleisle Creek, NB E5P 4E7 Canada	338458	2001	02	02

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of cessation of business or use of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de cessation de l'activité ou de cessation d'emploi de l'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address Adresse	Reference Number Numéro de référence	Date Year Month Day année mois jour		
MD FOODS	David G. Barry Édifice de la banque Royale / Royal Bank Building 85, rue Charlotte Street Saint John, NB E2L 2J2 Canada	319786	2001	02	13
E&L WINE AND BREW OUTLET	331, promenade Elmwood Drive, unité / Unit 7 Moncton, NB Canada	337312	2001	02	07
SPEEDBUMPS SPORTS BAR	15, avenue Ferry Avenue Nashwaaksis Plaza Fredericton, NB E3A 1R7 Canada	341622	2001	02	05
O'Neil's Argo Sales	4280, route 123 Highway Chipman, NB E0E 1C0 Canada	345008	2001	02	16
Visions & Ventures	85, boul. Sunset Blvd. McLeod Hill, NB E3A 6A4 Canada	346742	2001	02	19
A-TECH CONSTRUCTION SERVICES	268, rue des Copains Street Dieppe, NB E1A 1A4 Canada	346971	2001	02	12
BUILDWORKS ENTERPRISES	2044, route 134 Highway Lakeville, NB Canada	347573	2001	02	16
AFRICA INVESTMENT / AFRIQUE INVESTISSEMENT	111, avenue Vail Avenue, app. / Apt. 7 Moncton, NB E1A 3L2 Canada	350201	2001	02	19
CAFÉ L'INTERSECTION	11412, route 11 Highway Pokemouche, NB E8P 1K1 Canada	351045	2001	02	16

NOTICE OF CORRECTION / AVIS D'ERRATUM

Partnerships and Business Names Registration Act / Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales

In relation to a certificate of cessation business or use of business name registered on December 19, 2000 under the Act, under the name "ENERGY SYSTEMS AND DESIGN LTD.", file #309754, notice is given that pursuant to s.17 of the Act, the Registrar has ordered that the name or style registered be corrected to read: "ENERGY SYSTEMS AND DESIGN".

Sachez que, relativement au certificat de cessation de l'activité ou de cessation d'emploi de l'appellation commerciale enregistré en application de la Loi le 19 décembre 2000, sous le nom de « ENERGY SYSTEMS AND DESIGN LTD. », dossier numéro 309754, le registraire a rendu l'ordre, en vertu de l'article 17 de la Loi, de corriger l'appellation commerciale enregistrée pour qu'elle se lise comme suit : « ENERGY SYSTEMS AND DESIGN ».

Limited Partnership Act

Loi sur les sociétés en commandite

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of extra-provincial limited partnership** has been filed:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de société en commandite extraprovinciale** a été déposée par :

Name / Raison sociale	Principal place in New Brunswick Principal établissement au Nouveau-Brunswick	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Date Year Month Day année mois jour		
NCE FLOW-THROUGH (2001-1) LIMITED PARTNERSHIP	Maison Brunswick House 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289 Succursale / Station A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	Ontario	Frederick D. Toole 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	400573	2001	02	16

Yorkton Private Equity
Limited Partnership

Maison Brunswick House
44, côte Chipman Hill
C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A
Saint John, NB E2L 4S6
Canada

Ontario

Rodney D. Gould 400576 2001 02 20
Maison Brunswick House
44, côte Chipman Hill
C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A
Saint John, NB E2L 4S6
Canada

Historic Sites Protection Act

NOTICE OF REVOCATION OF HISTORIC SITE DESIGNATION

On the 29th of January, 1991, the Hon. Roland Beaulieu, Minister of Tourism, Recreation and Heritage, did designate the Old Trinity Anglican Church at Blackville an historic site under subsection 2(1) of the *Historic Sites Protection Act*. The church was deconsecrated at a ceremony in 1997, and has since been dismantled and removed from the property.

Pursuant to section 26 of the *Interpretation Act* and section 1 of the *Regulations Act*, I hereby revoke the above described historic site designation of the Old Trinity Anglican Church at Blackville, N.B.

Dated the 21st day of February, 2001.

Elvy Robichaud, Minister Responsible for the Culture and Sport Secretariat

NOTICE OF DESIGNATION OF A PROVINCIAL HISTORIC SITE

Cathedral of the Immaculate Conception, 145 Rice Street, Edmundston, Madawaska County, New Brunswick. The Minister responsible for the Culture and Sport Secretariat, under the authority of subsection 2(1) of the *Historic Sites Protection Act*, designates the above-named property to be an historic site for the purposes of the Act. Dated this 20th day of February, 2001.

Hon. Elvy Robichaud, Minister responsible for the Culture and Sport Secretariat.

Quieting of Titles Act

COURT FILE NO.: F/M/17/01

IN THE COURT OF QUEEN'S BENCH
OF NEW BRUNSWICK
TRIAL DIVISION
JUDICIAL DISTRICT OF FREDERICTON

In the matter of the *Quieting of Titles Act*, R.S.N.B., 1973, chapter Q-4 and amendments thereto,

-and-

In the matter of the application of Chadwick P.G. Rundle for a Certificate of Title in respect of certain lands situate at civic address 5 Young Street in the Town of Grand Bay - Westfield, in the County of Kings and Province of New Brunswick

Loi sur la protection des lieux historiques

AVIS D'ANNULATION D'UNE DÉSIGNATION D'UN LIEU HISTORIQUE

Le 29 janvier 1991, Roland Beaulieu, ministre du Tourisme, des Loisirs et du Patrimoine, désignait l'église anglicane Old Trinity, de Blackville, lieu d'intérêt historique en application du paragraphe 2(1) de la *Loi sur la protection des lieux historiques*. L'église a été désécularisée lors d'une cérémonie tenue en 1997 et a par la suite été démontée et enlevée de la propriété.

Conformément à l'article 26 de la *Loi d'interprétation* et à l'article 1 de la *Loi sur les règlements*, j'annule par les présentes la désignation comme lieu d'intérêt historique de la susdite église anglicane Old Trinity, de Blackville (Nouveau-Brunswick).

Fait le 21 février 2001.

Elvy Robichaud, ministre responsable du Secrétariat à la Culture et au Sport

AVIS DE DÉSIGNATION D'UN LIEU HISTORIQUE PROVINCIAL

Cathédrale de l'Immaculée-Conception, 145, rue Rice, Edmundston, comté de Madawaska, province du Nouveau-Brunswick. En application du paragraphe 2(1) de la *Loi sur la protection des lieux historiques*, le ministre responsable du Secrétariat à la Culture et au Sport déclare le bien susmentionné lieu d'intérêt historique au sens de la Loi. Fait le 20 février 2001.

Elvy Robichaud, Ministre responsable du Secrétariat à la Culture et au Sport.

Loi sur la validation des titres de propriété

N° DU DOSSIER : F/M/17/01

COUR DU BANC DE LA REINE
DU NOUVEAU-BRUNSWICK
DIVISION DE PREMIÈRE INSTANCE
CIRCONSCRIPTION JUDICIAIRE DE FREDERICTON

Vu la *Loi sur la validation des titres de propriété*, L.R.N.-B. 1973, chapitre Q-4,

- et -

Dans l'affaire de la requête de Chadwick P. G. Rundle en vue d'obtenir un certificat de titre de propriété relativement à un terrain situé au 5, rue Young, ville de Grand Bay - Westfield, comté de Kings, province du Nouveau-Brunswick.

**PUBLIC NOTICE
UNDER THE QUIETING OF TITLES ACT
(FORM 70B)**

TO: WHOM IT MAY CONCERN

Chadwick P.G. Rundle of the Town of Grand Bay - Westfield, Kings County, New Brunswick will make an application before the Court at the Justice Building, 427 Queen Street, Fredericton, New Brunswick on the 12th day of April, 2001, at 9:00 o'clock a.m. for a certificate that he is the owner in fee simple in possession of land located at civic address 5 Young Street, in the Town of Grand Bay - Westfield, in the County of Kings and Province of New Brunswick, the legal description of which land is set out in Schedule "A".

If any person claims an interest in such land, or any part thereof, he must appear at the hearing of the application at the place, date and time stated, either in person or by a New Brunswick lawyer acting on his behalf.

Any person who intends to appear at the hearing to the application and wishes to present evidence to support his position must, no later than the 5th day of April, 2001:

- (a) file a statement of adverse claim, verified by affidavit, together with a copy of any documentary evidence, in the office of the clerk of the Judicial District of Fredericton at the address shown below, and
- (b) serve a copy thereof on the applicant's lawyer, Ronald J. Ashfield at 1133 Regent Street, Suite 206, Fredericton, New Brunswick, E3B 3Z2.

The claim of any person who does not file and serve an adverse claim will be barred and the title of the applicant will become absolute, subject only to the exceptions and qualifications mentioned in subsections 18(1)(a) and (b) of the *Quieting of Titles Act*, and the exception or qualification as to a public highway mentioned in subsection 18(1)(e) of the said *Quieting of Titles Act*, and the following:

- (a) A mortgage in favour of the Toronto-Dominion Bank dated May 29, 1997, and duly registered in the Office of the Registrar of Deeds in and for the County of Kings the 4th day of June 1997 in Book 1333 at page 604 et seq under official number 327610.

Adverse claimants are advised that:

- (a) they are entitled to issue documents and present evidence in the proceeding in English or French or both;
- (b) the applicant intends to proceed in the English language; and
- (c) an adverse claimant who requires the services of an interpreter at the hearing you must so advise the clerk upon filing an adverse claim.

THIS NOTICE is signed and sealed for the Court of Queen's Bench by M. Elizabeth Nicholas, Clerk of the Court at Fredericton, New Brunswick, on the 26th day of February, 2001.

Elizabeth Nicholas, (Clerk of the Court), Justice Building, P.O. Box 6000, 427 Queen Street, Fredericton, NB E3B 5H1

SCHEDULE "A"

All that certain lot, piece, or parcel of land and premises situate, lying, and being in the Town of Grand Bay - Westfield, in the County of Kings and Province of New Brunswick bounded and described as follows:

Note: In the following description of property, azimuths and co-ordinate values stated are referenced to the New Brunswick Provincial Co-ordinate System.

Commencing at the point where the easterly sideline of Young Street in the said Town of Grand Bay - Westfield intersects with the southerly sideline of Part "C" in the Brandy Point Estates Subdivision, Phase 2, the subdivision plan thereof being filed in the Kings County Registry Office as official number 7136, and such point of beginning having co-ordinate values of E. 2,524,326.822 and N. 7,369,385.681; thence from the place of beginning on an azimuth of 164° 07' 00" along the easterly side of Young Street a distance of 45.26 meters to the point

**AVIS AU PUBLIC
EN APPLICATION DE LA LOI SUR LA VALIDATION
DES TITRES DE PROPRIÉTÉ
(FORMULE 70B)**

À QUI DE DROIT

Chadwick P. G. Rundle, de la ville de Grand Bay - Westfield, comté de Kings, province du Nouveau-Brunswick, présentera une requête à la Cour, au palais de justice, 427, rue Queen, Fredericton (Nouveau-Brunswick), le 12 avril 2001, à 9 h, en vue d'obtenir un certificat attestant qu'il est le propriétaire en fief simple en possession du terrain situé au 5, rue Young, ville de Grand Bay - Westfield, comté de Kings, province du Nouveau-Brunswick, et dont une description figure à l'annexe « A ».

Quiconque prétend posséder un droit sur ledit terrain ou une partie de celui-ci est tenu de comparaître à l'audition de la requête aux lieu, date et heure indiqués, en personne ou par l'intermédiaire d'un avocat du Nouveau-Brunswick chargé de le représenter.

Quiconque a l'intention de comparaître à l'audition de la requête et désire présenter une preuve en sa faveur est tenu, au plus tard le 5 avril 2001,

- a) de déposer au greffe de la circonscription judiciaire de Fredericton, à l'adresse indiquée ci-dessous, un exposé de sa demande contraire attesté par affidavit accompagné d'une copie de toute preuve littérale; et
- b) d'en signifier copie à l'avocat du requérant, M^c Ronald J. Ashfield, 1133, rue Regent, pièce 206, Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 3Z2.

La demande de quiconque omet de déposer et de signifier une demande contraire sera jugée irrecevable et le titre du requérant deviendra absolu, sous la seule réserve des exceptions et réserves prévues aux alinéas 18(1)a) et b) de la *Loi sur la validation des titres de propriété*, et à l'alinéa 18(1)e), de la même loi, relatif à une route publique, et de ce qui suit :

- a) Une hypothèque en faveur de la Banque Toronto-Dominion consentie le 29 mai 1997 et dûment enregistrée au bureau de l'enregistrement du comté de Kings le 4 juin 1997, sous le numéro 327610, aux pages 604 et suivantes du registre 1333.

Les opposants sont avisés que :

- a) dans la présente instance, ils ont le droit d'émettre des documents et de présenter leur preuve en anglais, en français ou dans les deux langues;
- b) le requérant a l'intention d'utiliser la langue anglaise; et
- c) s'ils comptent avoir besoin des services d'un interprète à l'audience, ils doivent en aviser le greffier au moment du dépôt d'une demande contraire.

CET AVIS est signé et scellé au nom de la Cour du Banc de la Reine par M. Elizabeth Nicholas, greffière de la Cour, à Fredericton (Nouveau-Brunswick), le 26 février 2001.

Elizabeth Nicholas, (greffière de la Cour), palais de justice, C.P. 6000, 427, rue Queen, Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5H1

ANNEXE « A »

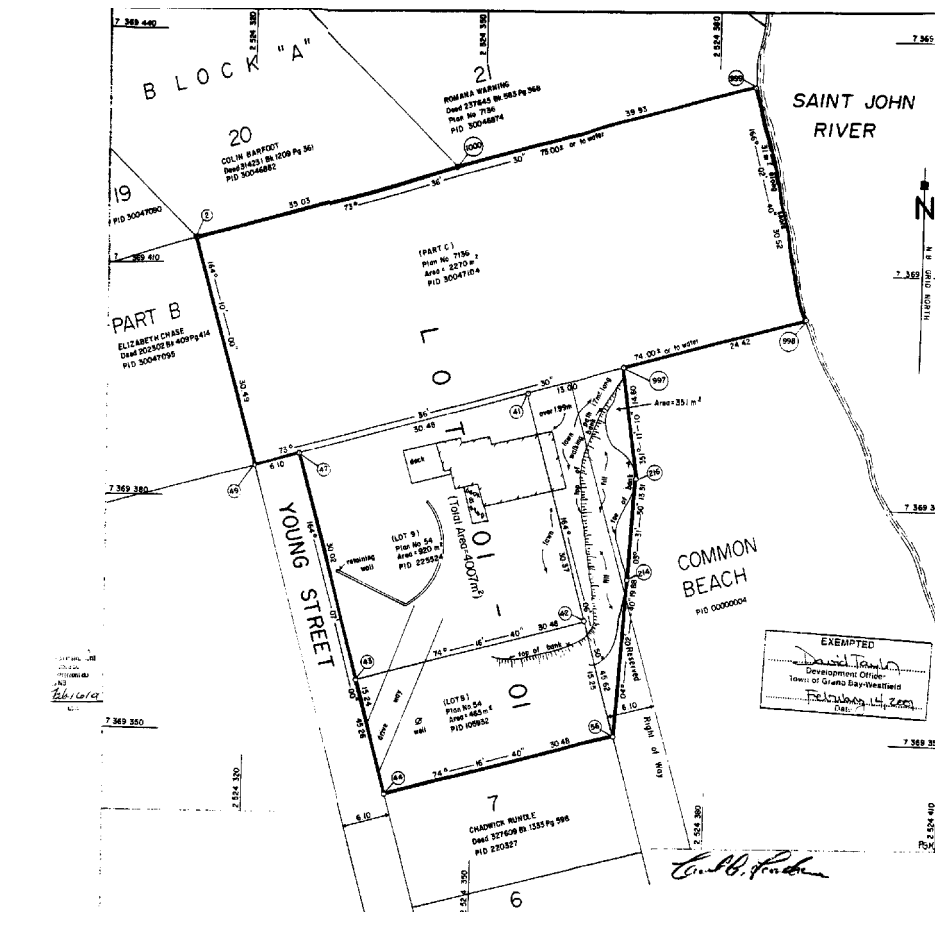
Toute la parcelle de terre, y compris ses bâtiments, située dans la ville de Grand Bay - Westfield, comté de Kings, province du Nouveau-Brunswick, et délimitée et désignée comme suit :

Nota : Dans la désignation suivante des biens, les azimuths et les coordonnées mentionnés font référence au système de coordonnées provinciales du Nouveau-Brunswick.

Partant du point d'intersection de la ligne latérale est de la rue Young, dans ladite ville de Grand Bay-Westfield, et de la limite sud de la partie « C » de la phase 2 du lotissement Brandy Point Estates, dont le plan a été enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Kings sous le numéro 7136. Ledit point de départ ayant les coordonnées E. 2 524 326,822 et N. 7 369 385,681. De là, de ce point de départ, selon l'azimut 164° 7' 0", le long du côté est de la rue Young, sur une distance de 45,26 mètres jusqu'au point d'intersection du côté est de la rue

where the easterly side of Young Street is intersected by the property division line between Lot 7 and Lot 8 (north of Central Avenue) in the Epworth Park Subdivision, the Subdivision plan thereof being filed in the Kings County Registry Office as official number 54; thence on an azimuth of 74° 16' 40" following the last mentioned property division line a distance of 30.48 meters to a standard survey marker; thence on an azimuth of 04° 02' 40" a distance of 19.88 meters to a point; thence on an azimuth bearing 03° 31' 50" a distance of 13.31 meters to a point; thence on an azimuth of 351° 11' 10" a distance of 14.60 meters to a point located on the southerly sideline of Part "C" abovementioned; thence on an azimuth of 73° 36' 30" following the southerly sideline of the said Part "C" a distance of 24.42 meters more or less to the westerly bank or shore of the St. John River; thence following the various courses of the westerly bank or shore of the said St John River in a northerly direction a distance, as measured along such bank or shore, of 31 meters more or less to the point where the same is intersected by the northerly sideline of Part "C" aforementioned; thence on an azimuth of 253° 36' 30" following the northerly sideline of Part "C" a distance of 75 meters more or less to a standard survey marker located at the northeasterly corner of Part "C" having Co-ordinate values of E. 2,524,312.650 and N. 7,369,413.295; thence on an azimuth of 164° 10' 00" a distance of 30.49 meters to a point marking the north-westerly corner of Young Street; thence on an azimuth of 73° 36' 30" along the northerly end of Young Street aforesaid a distance of 6.10 meters to the place of beginning. Being Lot 01-01 as depicted on a plan of survey thereof entitled Plan of Consolidation, Property of Chadwick P.G. Rundle, which said plan of survey was prepared by Carl A. Laubman N.B.L.S. under date of October 3, 2000, the same having been exempted by David Taylor, Development Officer, Town of Grand Bay - Westfield on February 14, 2001 and duly filed in the Kings County Registry Office on February 16, 2001 as plan number 11763803.

Young et de la ligne de démarcation entre les lots 7 et 8 (au nord de l'avenue Central) du lotissement Epworth Park, dont le plan a été enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Kings sous le numéro 54; de là, selon l'azimut 74° 16' 40", le long de la ligne de démarcation mentionnée en dernier lieu, sur une distance de 30,48 mètres jusqu'à une borne d'arpentage ordinaire; de là, selon l'azimut 4° 2' 40" sur une distance de 19,88 mètres jusqu'à un point; de là, selon l'azimut 3° 31' 50" sur une distance de 13,31 mètres jusqu'à un point; de là, selon l'azimut de 351° 11' 10" sur une distance de 14,60 mètres jusqu'à un point situé sur la limite de la partie « C » susmentionnée; de là, selon l'azimut 73° 36' 30", le long de la limite sud de ladite partie « C », sur une distance approximative de 24,42 mètres jusqu'à la rive ouest du fleuve Saint John; de là, le long des divers méandres de la rive ouest dudit fleuve Saint John, vers le nord sur une distance approximative de 31 mètres, mesurés le long de la rive, jusqu'au point d'intersection de ladite rive et de la limite nord de la partie « C » susmentionnée; de là, selon l'azimut 253° 36' 30", le long de la limite nord de la partie « C », sur une distance approximative de 75 mètres jusqu'à une borne d'arpentage ordinaire située au coin nord-est de la partie « C » et ayant les coordonnées E. 2 524 312,650 et N. 7 369 413,295; de là, selon l'azimut 164° 10' 0" sur une distance de 30,49 mètres jusqu'à un point marquant le coin nord-ouest de la rue Young; de là, selon l'azimut 73° 36' 30", le long de l'extrémité nord de la rue Young susmentionnée, sur une distance de 6,10 mètres jusqu'au point de départ. Correspondant au lot 01-01 figurant sur le plan d'arpentage intitulé « Plan of Consolidation, Property of Chadwick P.G. Rundle », dressé le 3 octobre 2000 par Carl A. Laubman, AGNB, ledit plan ayant été exempté le 14 février 2001 par David Taylor, agent d'aménagement, ville de Grand Bay - Westfield, et dûment enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Kings, le 16 février 2001, sous le numéro 11763803.



File No.: B/M/16/01

No. de dossier : B/M/16/01

IN THE COURT OF QUEEN'S BENCH
OF NEW BRUNSWICK
TRIAL DIVISION
JUDICIAL DISTRICT OF BATHURST

IN THE MATTER OF the *Quieting of Titles Act*, R.S.N.B. 1973, c. Q-4, as amended, and Rule 70 of the *Rules of Court* of New Brunswick,
- and -

IN THE MATTER of an application filed by LES ENTREPRISES DU PORTAGE LTÉE, for a certificate to a certain property situate in the Town of Shippagan, in the Parish of Shippagan, in the County of Gloucester and Province of New Brunswick.

**PUBLIC NOTICE
UNDER THE QUIETING OF TITLES ACT
(FORM 70B)**

TO WHOM IT MAY CONCERN:

LES ENTREPRISES DU PORTAGE LTÉE will make an application before the Court at Bathurst, on the 17th day of April, 2001, for a certificate that it is the owner of land located in the Town of Shippagan, in the County of Gloucester and Province of New Brunswick, the legal description of which land is set out in Schedule "A".

If any person claims an interest in such land, or any part thereof, he must appear at the hearing of the application at the place and time stated, either in person or by a New Brunswick lawyer acting on his behalf.

Any person who intends to appear at the hearing of the application and wishes to present evidence to support his position must, no later than the 10th day of April, 2001,

- a) file a statement of adverse claim, verified by affidavit, together with a copy of any documentary evidence, in the office of the clerk of the Judicial District of Bathurst, at the address shown below; and
- b) serve a copy thereof on the applicant's lawyer, Marc Cormier, MARC CORMIER C.P. INC., 207A J-D Gauthier Boulevard, Shippagan, New Brunswick E8S 2K8.

The claim of any person who does not file and serve an adverse claim will be barred and the title of the applicant will become absolute, subject only to the exceptions and qualifications mentioned in subsection 18(1) of the *Quieting of Titles Act* and the exceptions mentioned in Schedule "B" of the notice of application, if applicable.

Adverse claimants are advised that:

- a) they are entitled to issue documents and present evidence in the proceeding in English or French or both;
- b) the applicant intends to proceed in the French language; and
- c) an adverse claimant who requires the services of an interpreter at the hearing must so advise the clerk upon filing an adverse claim.

THIS NOTICE is signed and sealed for the Court of Queen's Bench by Donald C. Arseneau, Clerk of the Court in the City of Bathurst, New Brunswick, on the 28th day of February, 2001.

Donald C. Arseneau, Clerk, Court of Queen's Bench of New Brunswick, Trial Division, 254 St. Patrick Street, Bathurst, NB E2A 3Z9

COUR DU BANC DE LA REINE
DU NOUVEAU-BRUNSWICK
DIVISION DE PREMIÈRE INSTANCE
CIRCONSCRIPTION JUDICIAIRE DE BATHURST

DANS L'AFFAIRE de la *Loi sur la validation des titres de propriété*, L.R.N.-B. 1973, c. Q-4., telle que modifiée, ainsi que la Règle 70 des *Règles de procédures* du Nouveau-Brunswick,
-et-

DANS L'AFFAIRE d'une requête déposée par LES ENTREPRISES DU PORTAGE LTÉE, en vue d'obtenir un certificat de titre relativement à un certain bien-fonds situé à la ville de Shippagan, dans la paroisse de Shippagan, dans le comté de Gloucester et la province du Nouveau-Brunswick.

**AVIS AU PUBLIC
EN APPLICATION DE LA LOI SUR LA VALIDATION
DES TITRES DE PROPRIÉTÉ
(FORMULE 70B)**

À QUI DE DROIT :

LES ENTREPRISES DU PORTAGE LTÉE présentera une requête à la Cour à Bathurst le 17 avril 2001, en vue d'obtenir un certificat attestant qu'elle est la propriétaire du bien-fonds situés à la ville de Shippagan, dans le comté de Gloucester et la province du Nouveau-Brunswick, et dont une description complète figure à l'Annexe « A ».

Quiconque prétend posséder un droit sur ledit bien-fonds ou une partie de celui-ci est tenu de comparaître à l'audition de la requête aux lieu, date et heure indiqués, en personne ou par l'intermédiaire d'un avocat du Nouveau-Brunswick chargé de le représenter.

Quiconque a l'intention de comparaître à l'audition de la requête et désire présenter une preuve en sa faveur est tenu, au plus tard le 10 avril 2001,

- a) déposer au greffe de la circonscription judiciaire de Bathurst, à l'adresse indiquée, un exposé de sa demande contraire attesté par affidavit accompagné d'une copie de toute preuve littérale; et
- b) d'en signifier copie à l'avocat du requérant, M^e Marc Cormier, MARC CORMIER C.P. INC., 207A boul. J-D-Gauthier, Shippagan, Nouveau-Brunswick, E8S 2K8.

La demande de quiconque omet de déposer et de signifier une demande contraire, sera jugée irrecevable et le titre du requérant deviendra absolu, sous la seule réserve des exceptions et réserves prévues aux alinéas 18(1) de la *Loi sur la validation des titres de propriété* ainsi que les exceptions mentionnées dans l'annexe « B » de l'avis de requête, s'il y a lieu.

Les opposants sont avisés que :

- a) dans la présente instance, ils ont le droit d'émettre des documents et de présenter leur preuve en français, en anglais ou dans les deux langues;
- b) le requérant à l'intention d'utiliser la langue française; et
- c) l'opposant qui a besoin des services d'un interprète à l'audience doit en aviser le greffier au moment du dépôt d'une demande contraire.

CET AVIS est signé et scellé au nom de la Cour du Banc de la Reine par Donald C. Arseneau, greffier de la Cour, à la ville de Bathurst, au Nouveau-Brunswick, le 28 février 2001.

Donald C. Arseneau, greffier, Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick, Division de première instance, 254, rue St-Patrick, Bathurst, NB E2A 3Z9

Lawyer for the Applicant: Mr. Marc Cormier
 Firm Name: MARC CORMIER C.P. INC.
 Business Address: 207A J-D Gauthier Boulevard, Shippagan, NB
 E8S 2K8
 Our File: R0066-01(MC)

Avocat de l'auteur de la requête : M^e Marc Cormier
 Raison sociale : MARC CORMIER C.P. INC
 Adresse professionnelle : 207A, Boul. J-D-Gauthier, Shippagan, NB
 E8S 2K8
 Notre dossier : R0066-01(MC)

SCHEDULE "A"

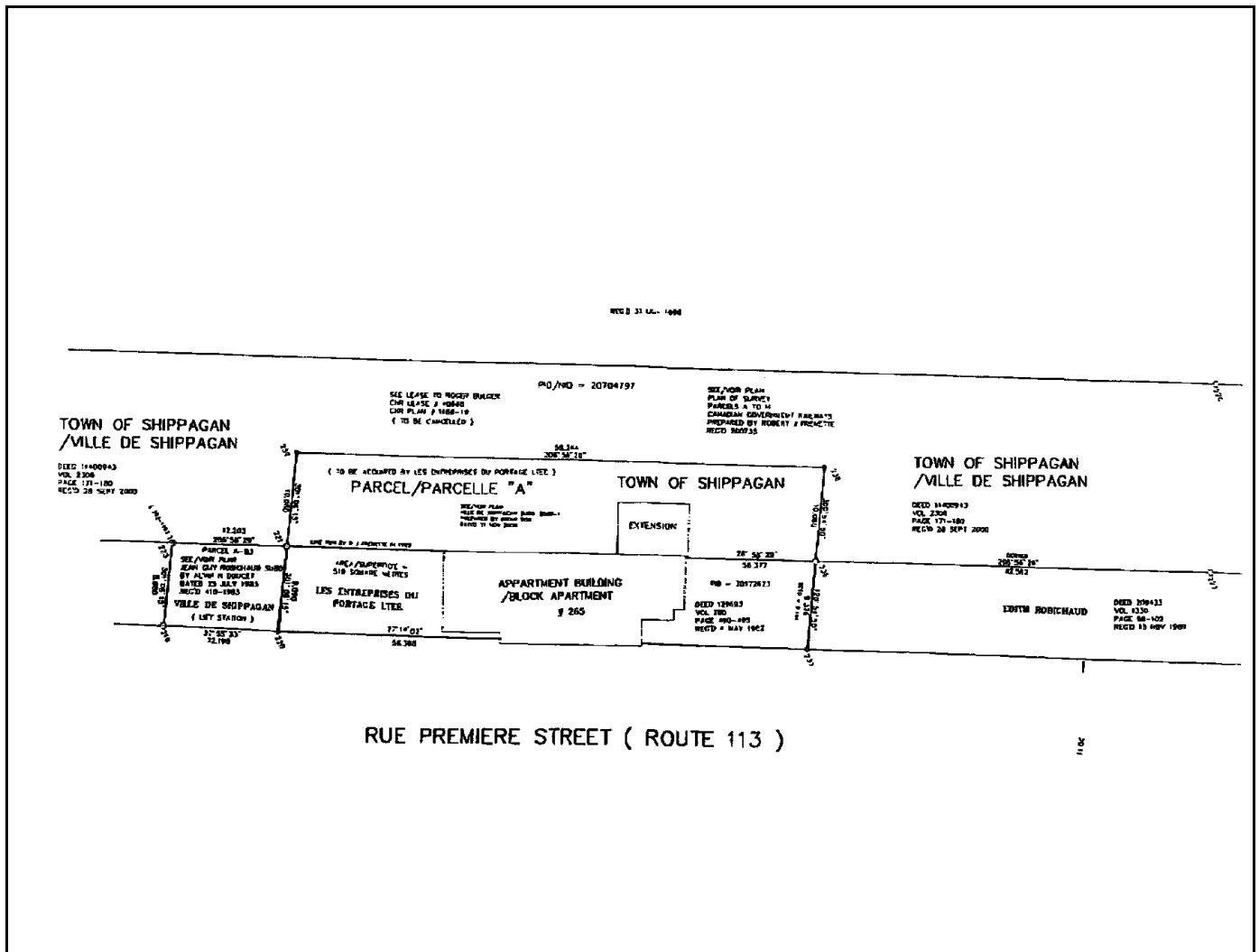
ANNEXE « A »

PID: 20172623

NID : 20172623

ALL the land situate, lying and being in the Town of Shippagan, in the Parish of Shippagan, in the County of Gloucester and Province of New Brunswick, more particularly bounded and described as follows:
 BEING the lot identified as "LES ENTREPRISES DU PORTAGE LTÉE", containing 519m², as shown on the survey plan of LES ENTREPRISES DU PORTAGE LTÉE, prepared by Brian Sisk, land surveyor, on February 3, 2001.

TOUT le bien-fonds situé à la ville de Shippagan, dans la paroisse de Shippagan, dans le comté de Gloucester et la province du Nouveau-Brunswick, plus précisément désigné et délimité comme suit :
 ÉTANT le lot identifié en tant que « LES ENTREPRISES DU PORTAGE LTÉE », contenant 519m², tel que démontré sur le plan d'arpentage LES ENTREPRISES DU PORTAGE LTÉE, préparé par Brian Sisk, arpenteur-géomètre, en date du 3 février 2001.



Department of Justice

NOTICE OF DISSOLUTION UNDER THE CO-OPERATIVE ASSOCIATIONS ACT

Notice is hereby given pursuant to subsection 43(4) of the *Co-operative Associations Act* that RIVER ROAD CO-OP LTD. has been dissolved by extraordinary resolution approved by the Inspector of Co-operative Associations on February 21, 2001.

Claire Gagnon, Registrar

NOTICE OF DISSOLUTION UNDER THE CO-OPERATIVE ASSOCIATIONS ACT

Notice is hereby given pursuant to subsection 43(4) of the *Co-operative Associations Act* that Sackville Co-operative Limited has been dissolved by extraordinary resolution approved by the Inspector of Co-operative Associations on February 21, 2001.

Claire Gagnon, Registrar

Public notice is hereby given pursuant to subparagraph 285(2)(b)(iv) of the *Credit Unions Act*, Chapter C-32.2, that LA CAISSE POPULAIRE DE COCAGNE LIMITEE and LA CAISSE POPULAIRE DE GRAND DIGUE LIMITEE have amalgamated effective the 1st day of March 2001 under the name “Caisse populaire Cocagne - Grande-Digue Ltée”, and that the provisions of the *Credit Unions Act* have been complied with.

Pierre LeBlanc, C.A., Superintendent of Credit Unions

Public notice is hereby given, pursuant to subsection 214(2) of the *Loan and Trust Companies Act*, chapter L-11.2, that the Minister of Justice has issued a first licence to FIRST DATA LOAN COMPANY, CANADA/SOCIÉTÉ DE PRÊT FIRST DATA, CANADA effective February 23, 2001.

Pierre LeBlanc, C.A., Superintendent of Loan and Trust Companies

Notices of Sale

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK
COUNTY OF GLOUCESTER

TO: Elmer Savoie, mortgagor

AND TO: ALL OTHER WHOM IT MAY CONCERN

Freehold property situate in Tracadie-Sheila, Parish of Saumarez, County of Gloucester, Province of New Brunswick.

Sale conducted under the Power of Sale in the mortgage and under the *Property Act*. Notice of sale given by Caisse Populaire de Tracadie Ltée, mortgagee. Sale will be held on March 23rd, 2001, at the front entrance of the Tracadie Sheila City Hall, in Tracadie Sheila, New Brunswick, at 10:00, a.m., local time. See advertisement in *L'Acadie Nouvelle*.

Josée Duguay, SONIER ROBICHAUD DUGUAY, 1-3623, Principale Street, Tracadie Sheila, N.B. E1X 1C9, Solicitors for Caisse Populaire de Tracadie Ltée

Ministère de la Justice

AVIS DE DISSOLUTION EN APPLICATION DE LA LOI SUR LES ASSOCIATIONS COOPÉRATIVES

Sachez qu'en vertu du paragraphe 43(4) de la *Loi sur les associations coopératives*, RIVER ROAD CO-OP LTD. a été dissoute par voie résolution extraordinaire approuvée par l'inspecteur des associations coopératives le 21 février 2001.

Claire Gagnon, registraire

AVIS DE DISSOLUTION EN APPLICATION DE LA LOI SUR LES ASSOCIATIONS COOPÉRATIVES

Sachez qu'en vertu du paragraphe 43(4) de la *Loi sur les associations coopératives*, Sackville Co-operative Limited a été dissoute par voie résolution extraordinaire approuvée par l'inspecteur des associations coopératives le 21 février 2001.

Claire Gagnon, registraire

Sachez que, conformément au sous-alinéa 285(2)(b)(iv) de la *Loi sur les caisses populaires*, chapitre C-32.2, LA CAISSE POPULAIRE DE COCAGNE LIMITEE et LA CAISSE POPULAIRE DE GRAND DIGUE LIMITEE ont fusionné pour devenir en date du 1 mars 2001 « Caisse populaire Cocagne - Grande-Digue Ltée » et que toutes les dispositions de la *Loi sur les caisses populaires* ont été respectées.

Le surintendant des caisses populaires, Pierre LeBlanc, c.a.

Sachez que, conformément au paragraphe 214(2) de la *Loi sur les compagnies de prêt et de fiducie*, chapitre L-11.2, le ministre de la Justice a délivré à la SOCIÉTÉ DE PRÊT FIRST DATA, CANADA/FIRST DATA LOAN COMPANY, CANADA un premier permis en date du 23 février 2001.

Le surintendant des compagnies de prêt et de fiducie, Pierre LeBlanc, c.a.

Avis de vente

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
COMTÉ DE GLOUCESTER

DESTINATAIRE : Elmer Savoie, débiteur hypothécaire

ET A : TOUTES AUTRES PERSONNES INTÉRESSÉES

Bien en tenure libre situé à Tracadie-Sheila, dans la paroisse de Saumarez, dans le comté de Gloucester et la province du Nouveau-Brunswick;

Vente effectuée en vertu du pouvoir de vente contenu dans l'acte d'hypothèque et de la *Loi sur les biens*. Avis de vente donné par Caisse Populaire de Tracadie Ltée, créancière hypothécaire. La vente aura lieu le 23 mars 2001, à 10 h, heure locale, à l'entrée principale de l'Hôtel de Ville de Tracadie-Sheila, à Tracadie-Sheila, comté de Gloucester, au Nouveau-Brunswick. Voir l'annonce publiée dans *L'Acadie Nouvelle*.

Josée Duguay, SONIER ROBICHAUD DUGUAY, 1-3623, rue Principale, Tracadie-Sheila, N.-B. E1X 1C9, avocats pour Caisse Populaire de Tracadie Ltée

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK
COUNTY OF GLOUCESTER

TO: Pierre Brazeau, of St-Elie-de-Caxton, Province of Quebec, Sylvie Paulin, of Shippagan, County of Gloucester, New Brunswick, and Corine Auger, of LeBic, Province of Quebec;

AND ALL OTHERS WHOM IT MAY CONCERN.

Freehold property situate in Chiasson Office, in the County of Gloucester, Province of New Brunswick. Sale conducted under the power of sale contained in the Mortgage and the *Property Act*. Notice of Sale given by the National Bank of Canada, first mortgagee. Sale on March 29, 2001, at 11:00 a.m. local time, at the Caraquet Town Hall, located at 10 Du Colisée Street, Caraquet, in the County of Gloucester, New Brunswick. See advertisement in *L'Acadie Nouvelle*.

Brian G. Paquette, Solicitor for the National Bank of Canada

SANDRA LOUISE PARISH AND DOUGLAS PARISH of 4294 Route 108, Crombie Settlement, in the Parish of Gordon, in the County of Victoria and Province of New Brunswick, to VICTORIA/MADAWASKA-SOUTH BUSINESS DEVELOPMENT CENTRE INC., holder of First Mortgage and Doreen Marie Tompkins and Gayle Louise Steeves, holder of a second mortgage. Notice of Sale is given by the holder of the said first mortgage. Sale to be held on March 28th, 2001, at 11:00 o'clock in the morning, at the Village Office of Plaster Rock in the Parish of Gordon and County of Victoria. See advertisement in the *Victoria County Record* newspaper.

DATED at Edmundston, New Brunswick, this 23rd day of February 2001.

GARY J. McLAUGHLIN, Cabinet Juridique - Law Offices, Solicitors and agents for VICTORIA/MADAWASKA-SOUTH BUSINESS DEVELOPEMENT CENTRE INC.

**Sale of Lands Publication Act,
R.S.N.B. 1973, C.S.-2, s.1(2)**

Lorraine Boudreau and Benoit Savoie, Original Mortgagors and Owners of the Equity of Redemption, and CIBC Mortgage Corporation, present Holder of the Mortgage. Sale under and by virtue of the provisions of a Mortgage registered in the Restigouche County Registry Office on September 27, 1996 under Official Number 172321. Freehold at 397 Goderich Street, Dalhousie, Parish of Dalhousie, County of Restigouche and Province of New Brunswick. Notice of Sale given by the above Holder of the Mortgage. Sale on the 29th day of March, 2001 at the hour of 11:00 o'clock in the forenoon, at the Sheriff's Office, 157 Water Street, Campbellton, Restigouche County, New Brunswick. See advertisements in *The Tribune* on February 28th, March 7th, 14th & 21st, 2001. Notification to Lorraine Boudreau and Benoit Savoie and all others whom it may concern.

CIBC Mortgage Corporation, By: Cox Hanson O'Reilly Matheson
Per: Walter D. Vail, Solicitor for CIBC Mortgage Corporation

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK
COUNTY OF SAINT JOHN

TO: CHARLES SHERWOOD and REBECCA SHERWOOD, ORIGINAL MORTGAGORS AND OWNERS OF THE EQUITY OF REDEMPTION AND ALL OTHERS WHOM IT MAY CONCERN

TAKE NOTICE that default having been made in payment of the monies secured under a mortgage given by CHARLES SHERWOOD and REBECCA SHERWOOD, dated the 30th day of November, 1999 and registered in the Saint John County Registry Office in Book 2089, at page 38 as Number 10691922 to HOME SAVINGS & LOAN CORPORATION, THERE WILL BE SOLD at public auction, pursuant to the

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
COMTÉ DE GLOUCESTER

DESTINATAIRES : Pierre Brazeau, de St-Elie-de-Caxton, province de Québec, Sylvie Paulin, de Shippagan, comté de Gloucester, Nouveau-Brunswick et Corine Auger, de LeBic, province de Québec; ET TOUT AUTRE INTÉRESSÉ ÉVENTUEL

Bien en tenure libre situé à Chiasson Office, dans le comté de Gloucester, province du Nouveau-Brunswick. Vente effectuée en vertu du pouvoir de vente contenu dans l'acte d'hypothèque et de la *Loi sur les biens*. Avis de vente donné par La Banque Nationale du Canada première créancière hypothécaire. La vente aura lieu le 29 mars 2001, à 11 h de l'avant-midi, heure locale, à l'hôtel de ville de Caraquet, situé au 10, rue du Colisée, à Caraquet, dans le comté de Gloucester, au Nouveau-Brunswick. Voir l'annonce publiée dans *l'Acadie Nouvelle*.

Brian G. Paquette, avocat de La Banque Nationale du Canada

SANDRA LOUISE PARISH ET DOUGLAS PARISH, 4294, route 108, Crombie Settlement, paroisse de Gordon, comté de Victoria, province du Nouveau-Brunswick; CENTRE D'AIDE AUX ENTREPRISES DE VICTORIA MADAWASKA-SUD INC., titulaire de la première hypothèque; et Doreen Marie Tompkins et Gayle Louise Steeves, titulaires d'une deuxième hypothèque. Avis de vente donné par le titulaire de ladite première hypothèque. La vente aura lieu le 28 mars 2001, à 11 h, au bureau municipal du village de Plaster Rock, paroisse de Gordon, comté de Victoria. Voir l'annonce publiée dans le *Victoria County Record*.

FAIT à Edmundston, au Nouveau-Brunswick, le 23 février 2001.

GARY J. McLAUGHLIN, cabinet juridique, avocats et agents du CENTRE D'AIDE AUX ENTREPRISES DE VICTORIA MADAWASKA-SUD INC.

**Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces,
L.R.N.-B. 1973, c. S.-2, art. 1(2)**

Lorraine Boudreau et Benoit Savoie, débiteurs hypothécaires originaires et propriétaires du droit de rachat, et la Société d'hypothèques CIBC, titulaire actuelle de l'hypothèque. Vente effectuée conformément aux dispositions de l'acte d'hypothèque enregistré au bureau de l'enregistrement du comté Restigouche, le 27 septembre 1996, sous le numéro 172321. Biens en tenure libre situés au 397, rue Goderich, Dalhousie, paroisse de Dalhousie, comté de Restigouche, province du Nouveau-Brunswick. Avis de vente donné par la susdite titulaire de l'hypothèque. La vente aura lieu le 29 mars 2001, à 11 h, au bureau du shérif, 157, rue Water, Campbellton, comté de Restigouche, province du Nouveau-Brunswick. Voir l'annonce publiée dans les éditions du 28 février et des 7, 14 et 21 mars 2001 du *Tribune*. Notification à Lorraine Boudreau, à Benoit Savoie et à tout autre intéressé éventuel.

La Société d'hypothèques CIBC, par son avocat, M^e Walter D. Vail, du cabinet Cox Hanson O'Reilly Matheson

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
COMTÉ DE SAINT JOHN

DESTINATAIRES : CHARLES SHERWOOD et REBECCA SHERWOOD, DÉBITEURS HYPOTHÉCAIRES ORIGINAIRES ET PROPRIÉTAIRES DU DROIT DE RACHAT; ET TOUT AUTRE INTÉRESSÉ ÉVENTUEL

SACHEZ qu'en raison du défaut d'acquitter les sommes garanties par l'hypothèque constituée le 30 novembre 1999 par CHARLES SHERWOOD et REBECCA SHERWOOD en faveur de HOME SAVINGS & LOAN CORPORATION, et enregistrée au bureau de l'enregistrement du comté de Saint John sous le numéro 10691922, à la page 38 du registre 2089, SERA VENDU À L'ENCAN, au palais de

power of sale conferred by section 44 of the *Property Act*, as amended or extended by the said Mortgage, for purposes of recovering the monies secured thereby at or near the Saint John County Court House, 22 Sydney Street, Saint John, New Brunswick on the 5th day of April, 2001 at the hour of 11:30 a.m. local time, those lands and premises being situate at 41 Creighton Avenue, Saint John, County of Saint John and Province of New Brunswick and having Property Account Number 1544340 and being more particularly described in the said Mortgage, together with all buildings and rights associated therewith.

If a satisfactory offer is not received, the lands may be withdrawn from the said sale and later sold privately without further notice.

Dated this 22nd day of February, 2001.

HOME SAVINGS & LOAN CORPORATION, Per: Terrence J. Morrison, its solicitor, P.O. Box 310, Fredericton, N.B. E3B 4Y9 (506) 453-7771

TO: DONALD GLENN DAVIS and DEBORAH LYNN DAVIS, Mortgagees and Owners of the Equity of Redemption

AND TO: All others whom it may concern

Freehold premises situate, lying and being at 52 St. Andrews Street, in the Town of Hampton, in the County of Kings and Province of New Brunswick. Notice of Sale given by the Bayview Credit Union Limited, holder of the first mortgage. Sale on the 28th day of March, 2001, at 1:00 p.m., at the Provincial Court House, Town of Hampton, New Brunswick. See advertisement in the *Telegraph Journal*.

Darren L. Marr, Solicitor for the Mortgagee, Bayview Credit Union Limited.

To: Daniel Cormier, of 2527 Route 134, Shediac Cape, in the County of Westmorland and Province of New Brunswick and Karla Hudson-Cormier of 2527 Route 134, Shediac Cape, in the County of Westmorland and Province of New Brunswick, Mortgagee;

And to: All others whom it may concern

Freehold premises situate, lying and being at 2527 Shediac Road, Scoudouc, in the County of Westmorland and Province of New Brunswick. Notice of Sale given by the Royal Bank of Canada, holder of the first mortgage. Sale on the 12th day of April, 2001, at 10:00 a.m., in the Lobby of the Moncton City Hall, 655 Main Street, Moncton, New Brunswick. See advertisement in the *Times & Transcript*.

Anderson, McWilliam, LeBlanc & MacDonald, Solicitors for the mortgagee, the Royal Bank of Canada.

Notice to Advertisers

The *Royal Gazette* is published every Wednesday under the authority of the *Queen's Printer Act*. Documents must be received by *The Royal Gazette* editor, in the Queen's Printer Office, no later than **noon**, at least **nine days** prior to Wednesday's publication. Each document must be separate from the covering letter. Signatures on documents must be immediately followed by the **printed** name. The Queen's Printer may refuse to publish a document if any part of it is illegible, and may delay publication of any document for administrative reasons.

Prepayment is required for the publication of all documents. Standard documents have the following set fees:

justice du comté de Saint John, ou tout près, 22, rue de Sydney, Saint John (Nouveau-Brunswick), le 5 avril 2001, à 11 h 30, heure locale, conformément au pouvoir de vente conféré par l'article 44 de la *Loi sur les biens*, ou étendu par l'hypothèque, en vue d'acquitter les sommes garanties par ledit acte d'hypothèque, le terrain, y compris ses bâtiments, situé au 41, avenue Creighton, Saint John, comté de Saint John, province du Nouveau-Brunswick, et dont le numéro de compte est 1544340. Ledit terrain, ainsi que tous les bâtiments et les droits qui y sont associés, étant plus précisément désigné dans ledit acte d'hypothèque.

Si aucune offre suffisante n'est reçue, le terrain pourra être retiré de la vente et vendu par la suite par contrat privé, sans autre avis.

Fait le 22 février 2001.

HOME SAVINGS & LOAN CORPORATION, par son avocat, M^e Terrence J. Morrison, C.P. 310, Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 4Y9; (506) 453-7771

DESTINATAIRES : DONALD GLENN DAVIS et DEBORAH LYNN DAVIS, débiteurs hypothécaires et propriétaires du droit de rachat;

ET tout autre intéressé éventuel.

Biens en tenure libre situés au 52, rue St. Andrews, ville de Hampton, comté de Kings, province du Nouveau-Brunswick. Avis de vente donné par Bayview Credit Union Limited, titulaire de la première hypothèque. La vente aura lieu le 28 mars 2001, à 13 h, au palais de justice provincial, ville de Hampton, province du Nouveau-Brunswick. Voir l'annonce publiée dans le *Telegraph Journal*.

M^e Darren L. Marr, avocat de la créancière hypothécaire, Bayview Credit Union Limited

Destinataires : Daniel Cormier, 2527, route 134, Shediac Cape, comté de Westmorland, province du Nouveau-Brunswick, et Karla Hudson-Cormier, 2527, route 134, Shediac Cape, comté de Westmorland, province du Nouveau-Brunswick, débiteurs hypothécaires;

Et tout autre intéressé éventuel.

Biens en tenure libre situés au 2527, chemin Shediac, Scoudouc, comté de Westmorland, province du Nouveau-Brunswick. Avis de vente donné par la Banque Royale du Canada, titulaire de la première hypothèque. La vente aura lieu le 12 avril 2001, à 10 h, dans le foyer de l'hôtel de ville de Moncton, 655, rue Main, Moncton (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans le *Times-Transcript*.

Anderson, McWilliam, LeBlanc & MacDonald, avocats de la créancière hypothécaire, la Banque Royale du Canada

Avis aux annonceurs

La *Gazette royale* est publiée tous les mercredis conformément à la *Loi sur l'Imprimeur de la Reine*. Les documents à publier doivent parvenir à l'éditrice de la *Gazette royale*, au bureau de l'Imprimeur de la Reine, à **midi**, au moins **neuf jours** avant le mercredi de publication. Chaque avis doit être séparé de la lettre d'envoi. Les noms des signataires doivent suivre immédiatement la signature. L'Imprimeur de la Reine peut refuser de publier un avis dont une partie est illisible et retarder la publication d'un avis pour des raisons administratives.

Le paiement d'avance est exigé pour la publication des avis. Voici les tarifs pour les avis courants :

Notices	Cost per Insertion
Citation	\$ 20
Examination for License as Embalmer	\$ 20
Examination for Registration of Nursing Assistants	\$ 15
Intention to Surrender Charter	\$ 15
List of Names (cost per name)	\$ 10
Notice under Board of Commissioners of Public Utilities	\$ 30
Notice to Creditors	\$ 15
Notice of Legislation	\$ 15
Notice under Liquor Control Act	\$ 15
Notice of Motion	\$ 20
Notice under Political Process Financing Act	\$ 15
Notice of Reinstatement	\$ 15
Notice of Sale including Mortgage Sale and Sheriff Sale	
Short Form	\$ 15
Long Form (includes detailed property description)	\$ 60
Notice of Suspension	\$ 15
Notice under Winding-up Act	\$ 15
Order	\$ 20
Order for Substituted Service	\$ 20
Quieting of Titles — Public Notice (Form 70B)	
Note: Survey Maps cannot exceed 8.5" x 14"	\$ 75
Writ of Summons	\$ 20
Affidavits of Publication	\$ 5

Payments can be made by cash, MasterCard, VISA, cheque or money order (payable to the Minister of Finance). No refunds will be issued for cancellations.

Annual subscriptions are \$80.00 plus postage and expire December 31st. If your subscription is not for a full calendar year, please contact the **Office of the Queen's Printer** at the address below to obtain a prorated amount. Single copies are \$2.00

Office of the Queen's Printer
 670 King Street, Room 117
 P.O. Box 6000
 Fredericton, NB E3B 5H1
 Tel: (506) 453-2520 Fax: (506) 457-7899

Avis	Coût par parution
Citation	20 \$
Examen en vue d'obtenir un certificat d'embaumeur	20 \$
Examen d'inscription des infirmiers(ères) auxiliaires	15 \$
Avis d'intention d'abandonner sa charte	15 \$
Liste de noms (coût le nom)	10 \$
Avis – Commission des entreprises de service public	30 \$
Avis aux créanciers	15 \$
Avis de présentation d'un projet de loi	15 \$
Avis en vertu de la Loi sur la réglementation des alcools	15 \$
Avis de motion	20 \$
Avis en vertu de la Loi sur le financement de l'activité politique	15 \$
Avis de réinstallation	15 \$
Avis de vente, y compris une vente de biens hypothéqués et une vente par exécution forcée	
Formule courte	15 \$
Formule longue (y compris la désignation)	60 \$
Avis de suspension	15 \$
Avis en vertu de la Loi sur la liquidation des compagnies	15 \$
Ordonnance	20 \$
Ordonnance de signification substitutive	20 \$
Validation des titres de propriété (Formule 70B)	
Nota : Les plans d'arpentage ne doivent pas dépasser 8,5 po sur 14 po	75 \$
Bref d'assignation	20 \$
Affidavits de publication	5 \$

Les paiements peuvent être faits en espèces, par carte de crédit MasterCard ou VISA, ou par chèque ou mandat (établi à l'ordre du ministre des Finances). Aucun remboursement ne sera effectué en cas d'annulation.

Le tarif d'abonnement annuel est de 80 \$, plus les frais postaux, et l'abonnement prend fin le 31 décembre. Si vous ne désirez pas un abonnement pour une année civile complète, veuillez communiquer avec le **bureau de l'Imprimeur de la Reine**, à l'adresse ci-dessous, afin d'obtenir un prix proportionnel. Le prix le numéro est de 2 \$.

Bureau de l'Imprimeur de la Reine
 670, rue King, pièce 117
 C.P. 6000
 Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5H1
 Tél. : (506) 453-2520 Téléc. : (506) 457-7899

Statutory Orders and Regulations Part II

**NEW BRUNSWICK
 REGULATION 2001-9**
 under the
**DEGREE GRANTING ACT
 (O.C. 2001-85)**

Filed March 1, 2001

Regulation Outline

Citation	1
Definition	2
Requirements to be met by educational institution	3
Application to Minister	4
Term of designation	5
Periodic program assessment audits	6
Renewal of designation	7

Ordonnances statutaires et Règlements Partie II

**RÈGLEMENT DU
 NOUVEAU-BRUNSWICK 2001-9**
 établi en vertu de la
**LOI SUR L'ATTRIBUTION DE
 GRADES UNIVERSITAIRES
 (D.C. 2001-85)**

Déposé le 1^{er} mars 2001

Sommaire du Règlement

Citation	1
Définitions	2
Critères à remplir par une institution d'enseignement	3
Demande au Ministre	4
Période de validité de la désignation	5
Évaluation périodique des programmes	6
Renouvellement de la désignation	7

Revocation of designation	8	Révocation de la désignation	8
Reinstatement of designation	9	Rétablissement de la désignation	9
Performance of program assessment audits	10	Évaluations des programmes	10
Fees	11	Droits	11
Commencement	12	Entrée en vigueur	12

Under section 11 of the *Degree Granting Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

Citation

1 This Regulation may be cited as the *General Regulation - Degree Granting Act*.

Definition

2 In this Regulation

“Act” means the *Degree Granting Act*;

“curricular structure” means the curriculum and the organization of that curriculum into courses for delivery.

Requirements to be met by educational institution

3(1) An educational institution that wishes to be designated by the Lieutenant-Governor in Council as a degree granting institution or wishes to be authorized by an Act of the Legislature to grant degrees shall meet the following requirements:

- (a) for each program offered by the educational institution,
 - (i) there are clearly defined objectives, learner outcomes and curricular structure, and
 - (ii) the appropriate degree credential will be awarded to graduates of the program;
- (b) the educational institution has
 - (i) sufficient financial resources available to support the delivery of each program offered,
 - (ii) sufficient human and physical resources available or retained in New Brunswick to support the delivery of each program offered,
 - (iii) an adequate business plan with realistic cost and revenue projections to cover a five year period, and
 - (iv) appropriate and sufficient services in place to support learner success;
- (c) when supplying programs related to a particular industry, the educational institution has in place an advisory group of employers and practitioners from within the industry to provide advice on program design and marketplace requirements;
- (d) the educational institution provides for the involvement of peers and experts external to the institution in the development of each program offered by the institution;

En vertu de l’article 11 de la *Loi sur l’attribution de grades universitaires*, le lieutenant-gouverneur en conseil établit le règlement suivant:

Citation

1 Le présent règlement peut être cité sous le titre : *Règlement général - Loi sur l’attribution de grades universitaires*.

Définition

2 Dans le présent règlement

«Loi» désigne la *Loi sur l’attribution de grades universitaires*;

«programmes structurés» désigne un programme de cours et l’organisation de ce programme en cours à donner.

Critères à remplir par une institution d’enseignement

3(1) Toute institution d’enseignement qui désire être désignée par le lieutenant-gouverneur en conseil à titre d’institution attribuant des grades universitaires ou qui désire être autorisée par une loi de la Législature à conférer des grades universitaires doit remplir les critères suivants :

- a) pour chaque programme offert par l’institution d’enseignement,
 - (i) il existe des objectifs, des résultats attendus des apprenants et des programmes structurés qui sont clairement définis, et
 - (ii) le certificat approprié du grade universitaire sera attribué aux diplômés du programme;
- b) l’institution d’enseignement a
 - (i) des ressources financières suffisantes pour lui permettre de fournir chaque programme offert,
 - (ii) des ressources humaines et matérielles disponibles ou retenues au Nouveau-Brunswick suffisantes pour lui permettre de fournir chaque programme offert,
 - (iii) un plan d’affaires adéquat dont les projections de coûts et de revenus sont réalistes pour couvrir une période de cinq ans, et
 - (iv) des services appropriés et suffisants en place pour aider au succès des apprenants;
- c) lorsqu’elle fournit des programmes liés à une certaine industrie, l’institution d’enseignement a en place un groupe consultatif d’employeurs et de praticiens de l’industrie qui lui fournissent des conseils sur la conception des programmes et les exigences du marché;
- d) l’institution d’enseignement prévoit la participation de pairs et d’experts indépendants de l’institution dans le développement de chaque programme offert par l’institution;

(e) the educational institution provides its academic staff with the time and institutional support to engage in academic inquiry and research; and

(f) the educational institution adheres to the principles of academic freedom.

3(2) An educational institution referred to in subsection (1) shall undergo a program assessment audit with respect to the requirements under subsection (1).

Application to Minister

4(1) An application under subsection 2(1) of the Act shall be made to the Minister on a form provided by the Minister and shall be accompanied by a program assessment audit referred to in section 3 and the fee set out in section 11.

4(2) Where the Minister is satisfied that the educational institution meets the requirements set out in section 3, the Minister shall so advise the Lieutenant-Governor in Council or the Legislature, as the case may be.

Term of designation

5 A designation under section 3 of the Act shall be for a term of ten years and may be renewed for subsequent terms of ten years.

Periodic program assessment audits

6(1) An educational institution that has been designated by the Lieutenant-Governor in Council under subsection 3(1) of the Act or whose designation has been renewed shall undergo a program assessment audit with respect to the requirements set out in section 3 every five years after the initial program assessment audit leading to its designation or renewal of designation.

6(2) An educational institution that is authorized by an Act of the Legislature to grant degrees shall undergo a program assessment audit every five years after the initial program assessment audit.

6(3) An educational institution shall forward a copy of the program assessment audit referred to in subsection (1) or (2) to the Minister within thirty days after it has received the audit from the body who conducted the audit.

Renewal of designation

7(1) An educational institution shall apply to the Minister for renewal of a designation on a form provided by the Minister at least two months before the expiration of the current designation.

7(2) A designation shall not be renewed unless the educational institution submits, with the application for renewal, a program assessment audit with respect to the requirements set out in section 3 and the fee set out in section 11.

7(3) Where the Minister is satisfied that the educational institution meets the requirements set out in section 3, the Minister may recommend to the Lieutenant-Governor in Council that the designation be renewed, and the Lieutenant-Governor in Council may renew the designation.

Revocation of designation

8 The Lieutenant-Governor in Council may, on the recommendation of the Minister, revoke a designation if the educational institution, in the opinion of the Minister,

(a) no longer meets or is unwilling to meet the requirements for designation,

e) l'institution d'enseignement fournit à son personnel enseignant le temps et le soutien institutionnel nécessaires pour effectuer des recherches et des enquêtes en matière d'enseignement; et

f) l'institution d'enseignement adhère aux principes de liberté de l'enseignement.

3(2) Une institution d'enseignement visée au paragraphe (1) doit subir une évaluation des programmes relative aux critères prévus au paragraphe (1).

Demande au Ministre

4(1) Une demande prévue au paragraphe 2(1) de la Loi doit être faite au Ministre sur une formule fournie par celui-ci et être accompagnée par une évaluation des programmes visée à l'article 3 et par les droits établis à l'article 11.

4(2) Lorsqu'il est convaincu que l'institution d'enseignement satisfait aux critères indiqués à l'article 3, le Ministre doit en aviser le lieutenant-gouverneur en conseil ou la Législature, selon le cas.

Période de validité de la désignation

5 Une désignation conférée en vertu de l'article 3 de la Loi est valide pour une période de dix ans et peut être renouvelée pour des périodes subséquentes de dix ans.

Évaluation périodique des programmes

6(1) Une institution d'enseignement qui a été désignée par le lieutenant-gouverneur en conseil en vertu du paragraphe 3(1) de la Loi ou dont la désignation a été renouvelée doit subir une évaluation des programmes relative aux critères indiqués à l'article 3 tous les cinq ans après l'évaluation initiale qui a entraîné sa désignation ou le renouvellement de sa désignation.

6(2) Une institution d'enseignement qui est autorisée par une loi de la Législature à conférer des grades universitaires doit subir une évaluation des programmes tous les cinq ans après l'évaluation initiale.

6(3) Une institution d'enseignement doit envoyer une copie de l'évaluation des programmes visée au paragraphe (1) ou (2) au Ministre dans les trente jours qui suivent la réception de l'évaluation de l'organisme qui a effectué l'évaluation.

Renouvellement de la désignation

7(1) Une institution d'enseignement doit faire au Ministre une demande de renouvellement de désignation au moyen de la formule fournie par celui-ci deux mois au moins avant l'expiration de la désignation en cours.

7(2) Une désignation ne peut être renouvelée que si l'institution d'enseignement soumet avec sa demande de renouvellement, une évaluation des programmes relative aux critères indiqués à l'article 3 et les droits établis à l'article 11.

7(3) Lorsqu'il est convaincu que l'institution d'enseignement remplit les critères indiqués à l'article 3, le Ministre peut recommander le renouvellement de la désignation au lieutenant-gouverneur en conseil qui peut la renouveler.

Révocation de la désignation

8 lieutenant-gouverneur en conseil peut, sur la recommandation du Ministre, révoquer la désignation d'une institution d'enseignement qui, selon le Ministre,

a) ne remplit plus ou ne veut plus remplir les critères de la désignation,

- (b) fails or refuses to undergo a program assessment audit, or
- (c) fails or refuses to comply with any term or condition attached to the designation.

Reinstatement of designation

9(1) An educational institution that wishes to reinstate a designation shall apply to the Minister on a form provided by the Minister.

9(2) An application for reinstatement of a designation shall not be made sooner than one year after the designation has been revoked.

9(3) A designation that has been revoked shall not be reinstated unless the educational institution submits, with the application for reinstatement, a program assessment audit with respect to the requirements set out in section 3 and the fee set out in section 11.

9(4) Where the Minister is satisfied that an educational institution meets the requirements in section 3, the Minister may recommend to the Lieutenant-Governor in Council that the designation be reinstated, and the Lieutenant-Governor in Council may reinstate the designation.

Performance of program assessment audits

10 All program assessment audits under this Regulation shall be performed by the Maritime Provinces Higher Education Commission or such other body as the Minister may approve.

Fees

11 The fee for an application, renewal or reinstatement of a designation is \$250.00.

Commencement

12 *This Regulation comes into force on March 1, 2001.*

- b) omet ou refuse de subir une évaluation des programmes, ou
- c) omet ou refuse de satisfaire à toute modalité ou condition à laquelle la désignation est assujettie.

Rétablissement de la désignation

9(1) Toute institution d'enseignement qui désire obtenir le rétablissement de sa désignation doit en faire la demande auprès du Ministre au moyen de la formule fournie par celui-ci.

9(2) Toute demande de rétablissement d'une désignation ne peut être faite moins d'un an après la révocation de la désignation.

9(3) Toute désignation qui a été révoquée ne peut être rétablie que si l'institution d'enseignement soumet, avec la demande de rétablissement, une évaluation des programmes relative aux critères indiqués à l'article 3 et les droits établis à l'article 11.

9(4) Lorsqu'il est convaincu que l'institution d'enseignement remplit les critères indiqués à l'article 3, le Ministre peut recommander le rétablissement de la désignation au lieutenant-gouverneur en conseil qui peut la rétablir.

Évaluations des programmes

10 Toutes les évaluations des programmes prévues par le présent règlement doivent être effectuées par la Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes ou par tout autre organisme que le Ministre peut approuver.

Droits

11 Les droits de demande, de renouvellement ou de rétablissement d'une désignation sont de 250,00 \$.

Entrée en vigueur

12 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} mars 2001.*

